



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 7.005/MB-HS  
V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD  
Re: change in name and address of  
transaction office

Hà Nội, ngày 26 tháng 10 năm 2018  
Hanoi, 26.....October 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam  
*The State Bank of Vietnam*
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
*The State Securities Commission;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
*Hochiminh Stock Exchange;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;  
*Hanoi Stock Exchange;*

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank  
Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB  
Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội  
*No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi*  
Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088  
Fax: 024.6266.1080  
Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông Lưu Trung Thái/Mr Luu Trung Thai  
Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO  
Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure  
 định kỳ/periodic  bất thường/irregular  
 24 giờ/ hours  theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 26/10/2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 1089 về việc: thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 26/10/2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 1089 regarding: The change in name and address of transaction office

<input type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office
<input checked="" type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Tô Hiệu
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Bắc Hải Phòng

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

<b>Nội dung</b> <i>Content</i>	<b>Trước khi thay đổi</b> <i>Before change</i>	<b>Sau khi thay đổi</b> <i>After change</i>
<b>Tên đầy đủ</b> <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng - Phòng giao dịch Tô Hiệu <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – To Hieu Transaction Office</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng - Phòng giao dịch Quán Toan <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – Quan Toan Transaction Office</i>
<b>Tên viết tắt</b> <i>Short name</i>	MB Tô Hiệu <i>MB To Hieu</i>	MB Quán Toan <i>MB Quan Toan</i>
<b>Cấp quản lý</b> <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch</i>
<b>Địa điểm</b> <i>Location</i>	Số 274 đường Tô Hiệu, phường Hồ Nam, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng <i>No.274, To Hieu street, Ho Nam ward, Le Chan district, Hai Phong city</i>	Số 212 đường Hùng Vương, phường Quán Toan, quận Hồng Bàng, thành phố Hải Phòng <i>No.212, Hung Vuong road, Quan Toan ward, Hong Bang district, Hai Phong city</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

*The above information was disclosed on MB website at [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) – Investors Relation – Announcement*

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.*

Trân trọng cảm ơn!

*Best Regards!*

**Nơi nhận/ Recipients:**

- Như trên/*As above;*
- HĐQT, BKS (b/c) / *BOD, SB (for reporting purpose);*
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL  
*/Archive at: Admin Office, BOD Office, Network and Quality Management Division*

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**



Văn bản này được trích xuất ra từ module quản lý văn bản của hệ thống MB portal bởi Lê Thị Kim  
Thoa\_thoaitk.ho@mbbank.com.vn 10h11 ngày 26/10/2018, đảm bảo khớp đúng với nội dung đã được cấp  
thẩm quyền phê duyệt, ban hành.  
Chữ ký người trích xuất văn bản: *[Signature]*  
Số chuyển hóa:..... (Số thứ tự.năm trích xuất). 523.2018

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Tô Hiệu  
trực thuộc Chi nhánh Bắc Hải Phòng

### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HDQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ vào Tờ trình số 10/TTr-ML&QLCL ngày 07/02/2018 V/v: Thay đổi địa điểm, thay đổi tên PGD Tô Hiệu thành PGD Quán Toan;

Căn cứ Văn bản số 900/HAP-TTGS ngày 10/10/2018 của Ngân hàng nhà nước Việt Nam - chi nhánh Hải Phòng về việc chấp thuận thay đổi địa điểm Phòng giao dịch;

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1:** Thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Tô Hiệu trực thuộc Chi nhánh Bắc Hải Phòng, cụ thể như sau:

NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng - Phòng giao dịch Tô Hiệu	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng - Phòng giao dịch Quán Toan
Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – Tô Hieu Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Bac Hai Phong Branch – Quan Toan Transaction Office
Tên viết tắt	MB Tô Hiệu	MB Quán Toan
Cấp quản lý	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Bắc Hải Phòng
Địa điểm Phòng giao dịch	Số 274 đường Tô Hiệu, phường Hồ Nam, quận Lê Chân, thành phố Hải Phòng	Số 212 đường Hùng Vương, phường Quán Toan, quận Hồng Bàng, thành phố Hải Phòng

**Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội**

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mbbank.com.vn \* Website: www.mbbank.com.vn

**Điều 2:** Giám đốc Chi nhánh Bắc Hải Phòng có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung có liên quan đến việc thay đổi tên và địa điểm Phòng giao dịch Tô Hiệu như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý được quy định tại Thông tư 21/2013/TT-NHNN ngày 09/9/2013 do Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại và các qui định pháp luật khác có liên quan.

**Điều 3:** Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Bắc Hải Phòng, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối ML&QLCL và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

**Điều 4:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 26./10./2018. *np*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *Marina*  
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công